

**Post-graduate Department of Urdu**

**THE UNIVERSITY OF KASHMIR SRINAGAR**

**Course Profile**

**M. A. Urdu (I - IV Semester) 2013-2014**

**Semester 1st.**

<b><u>Course No:</u></b>	<b><u>Title of the Course</u></b>
UR-01.	<i>History of Urdu Language and Literature ( upto 1857)</i>
UR-02.	<i>Urdu Ghazal and Nazam</i>
UR-03	<i>Urdu Prose</i>
UR-04.	<i>Urdu Short Story</i>

**Semester 2nd.**

UR-05.	<i>Urdu Novel</i>
UR-06.	<i>Classical Genres of Urdu Poetry</i>
UR-07.	<i>Introduction to Language &amp; Linguistics</i>
UR-08.	<i>Literary Trends and Movements</i>

**Semester 3rd.**

UR-09.	<i>Urdu Criticism</i>
UR-10.	<i>Urdu Drama</i>
UR-11.	<i>Non Fictional Genres of Urdu Prose</i>
UR-12.	<i>Development of Urdu in J &amp; K</i> ( Option 1st )
	<i>History of Kashmiri Language and Literature</i> ( Option 2nd )

**Semester 4th.**

**( The Department shall assign only four courses among the following)**

UR-13.	<i>Translation ____ Theory &amp; Practice</i>
UR-14.	<i>Teaching of Urdu</i>
UR-15.	<i>Urdu Mass Media</i>
UR-16.	<i>Literary Theory</i>
UR-17.	<i>World Classics (An Introduction)</i>
UR-18 - A	<i>Special Study of Individual Author " Ghalib "</i>
UR-18 - B	<i>Special Study of Individual Author " Iqbal "</i>

M. A. Urdu ( Semester 1st.)

Course No: UR=01

History of Urdu Language & Literature (upto 1857)

اردو زبان و ادب کی تاریخ  
(۱۸۵۷ء تک)

یونٹ:- ۱

- ☆ ہند آریائی کا ارتقاء ☆ اردو بحیثیت ایک ہند آریائی زبان  
☆ اردو زبان کا آغاز---مختلف نظریات

یونٹ:- ۲

- ☆ دکن میں اردو زبان و ادب- ابتدائی شعری اور نثری نمونے، عادل شاہی دور اور قطب شاہی دور  
☆ دکنی اردو (قدیم اردو) کی لسانی خصوصیات

یونٹ:- ۳

- ☆ شمالی ہند میں اردو کے ابتدائی شعری نمونے  
☆ ایہام گوئی ☆ دبستانِ دہلی  
☆ دبستانِ لکھنؤ

یونٹ:- ۴

- ☆ شمالی ہندوستان میں ابتدائی نثری نمونے ☆ فورٹ ولیم کالج  
☆ فورٹ ولیم کالج سے باہر کی داستانیں

یونٹ:- ۵

- ☆ دلی کالج ☆ انجمن پنجاب  
☆ اردو شعر و ادب پر مغربی اثرات---نئی اصناف کا آغاز

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

## کتابیات

- |                    |                    |   |     |
|--------------------|--------------------|---|-----|
| (مترجم عسکری)      | رام بابوسکینہ      | تاریخ ادب اردو                          | -۱  |
| جمیل جالبی         | (حصہ اول و دوم)    | تاریخ ادب اردو                          | -۲  |
| تبسم کاشمیری       | ابتداء سے ۱۸۵۷ء تک | اردو ادب کی تاریخ                       | -۳  |
| عبدالقادر سروری    |                    | اردو کی ادبی تاریخ                      | -۴  |
| شمس الرحمن فاروقی  |                    | اردو کا ابتدائی زمانہ                   | -۵  |
| نصیر الدین ہاشمی   |                    | دکن میں اردو                            | -۶  |
| حافظ محمود شیرانی  |                    | پنجاب میں اردو                          | -۷  |
| مسعود حسین خان     |                    | مقدمہ تاریخ زبان اردو                   | -۸  |
| مولوی عبدالحق      |                    | اردو کی نشوونما میں صوفیائے کرام کا حصہ | -۹  |
| مرزا خلیل احمد بیگ | مرتبہ              | تاریخ زبان اردو                         | -۱۰ |
| ابواللیث صدیقی     |                    | لکھنؤ کا دبستان شاعری                   | -۱۱ |
| نور الحسن ہاشمی    |                    | دلی کا دبستان شاعری                     | -۱۲ |
| حسن احمد نظامی     |                    | اردو شاعری میں ایہام گوئی               | -۱۳ |
| حامد کاشمیری       |                    | اردو نظم پر یورپی اثرات                 | -۱۴ |
| وہاب اشرفی         |                    | تاریخ ادب اردو                          | -۱۵ |
| سلیم اختر          |                    | مختصر تاریخ اردو ادب                    | -۱۶ |

15- History of Urdu Literature Ali Jawad Zaidi

16- Gilchrist and the Language of Hindustan. S. R. Qidwai

17- History of Urdu Literature Mohammad Sadiq

## اردو غزل اور نظم

یونٹ:- ۱

- ☆ غزل کی صنفی شناخت
- ☆ غزل کی مقبولیت
- ☆ اردو غزل کا ارتقاء
- ☆ غزل پر اعتراضات
- ☆ ولی کی غزل گوئی

یونٹ:- ۲

- ☆ کلیات میر ردیف الف مرتبہ ظل عباسی
- ☆ کلیات ناسخ ردیف الف مرتبہ یونس جاوید
- ☆ کلیات آتش احتشام حسین (پہلی دس غزلیں)

یونٹ:- ۳

- ☆ غالب دیوان غالب ردیف الف مرتبہ مالک رام
- ☆ اقبال بال جبرئیل کی پہلی دس غزلیں

یونٹ:- ۴

- ☆ فیض دست تہہ سنگ کی پہلی دس غزلیں
- ☆ فراق گل نغمہ کی پہلی دس غزلیں
- ☆ ناصر برگ نے کی پہلی دس غزلیں

پونٹ:- ۵

☆ نظم کی صنفی شناخت

☆ نظم کی مختلف بیتیں

☆ اردو نظم کا ارتقاء

☆ حالی مناظرہ رحم و انصاف

☆ اقبال مسجد قرطبہ، ذوق و شوق

☆ راشد سبا ویران، مجھے وداع کر

☆ اختر الایمان باز آمد، پگڈنڈی



## کتابیات

- |                     |                                      |
|---------------------|--------------------------------------|
| وزیر آغا            | ۱- اردو شاعری کا مزاج                |
| شمس الرحمن فاروقی   | ۲- شعر، غیر شعر اور نثر              |
| شمس الرحمن فاروقی   | ۳- غزل کے نئے موڑ                    |
| خالد علوی           | ۴- غزل کے جدید رجحانات               |
| سید ظہیر الدین مدنی | ۵- اردو غزل ولی تک                   |
| بشیر بدر            | ۶- آزادی کے بعد غزل کا تنقیدی مطالعہ |
| شہپر رسول           | ۷- اردو غزل میں پیکر تراشی           |
| انیس اشفاق          | ۸- اردو غزل میں علامت نگاری          |
| گوپی چند نارنگ      | ۹- اسلوبیات میر                      |
| سید عبداللہ         | ۱۰- نقد میر                          |
| شمس الرحمن فاروقی   | ۱۱- شعر شعور انگیز                   |
| شارب ردولوی         | ۱۲- مطالعہ ولی                       |
| عبدالرحمن بجنوری    | ۱۳- محاسن کلام غالب                  |
| حامدی کاشمیری       | ۱۴- غالب اور اقبال                   |
| گوپی چند نارنگ      | ۱۵- اقبال کا فن                      |
| ابواللیث صدیقی      | ۱۶- لکھنؤ کا دبستان شاعری            |
| وزیر آغا            | ۱۷- نظم جدید کی کروٹیں               |
| عنوان چشتی          | ۱۸- اردو شاعری میں ہیئت کے تجربے     |
| مرتبہ شاہد ماہلی    | ۱۹- فیض احمد فیض ( معیار )           |
| حامدی کاشمیری       | ۲۰- ناصر کاظمی کی شاعری              |
| قاضی افضل حسین      | ۲۱- میر کی شعری لسانیات              |

## اردو نثر

یونٹ:- ۱

- |   |                 |   |                      |
|---|-----------------|---|----------------------|
| ☆ | وجہی            | ☆ | سب رس                |
| ☆ | عیسوی خان بہادر | ☆ | قصہ مہر افروز و دلبر |

یونٹ:- ۲

- |   |                  |   |             |
|---|------------------|---|-------------|
| ☆ | میر امن          | ☆ | باغ و بہار  |
| ☆ | رجب علی بیگ سرور | ☆ | فسانہ عجائب |

یونٹ:- ۳

- |   |                |   |                      |
|---|----------------|---|----------------------|
| ☆ | غالب           | ☆ | مکاتیب غالب          |
| ☆ | محمد حسین آزاد | ☆ | نیرنگ خیال (حصہ اول) |

یونٹ:- ۴

- |   |                |   |             |
|---|----------------|---|-------------|
| ☆ | حالی           | ☆ | مقالات حالی |
| ☆ | ابوالکلام آزاد | ☆ | غبار خاطر   |

یونٹ:- ۵

- |   |                 |   |                  |
|---|-----------------|---|------------------|
| ☆ | مہدی افادی      | ☆ | افادات مہدی      |
| ☆ | رشید احمد صدیقی | ☆ | گنجائے گراں مایہ |
| ☆ | مشاق یوسفی      | ☆ | زرگزشت           |



## کتابیات

- ۱- فن داستان گوئی کلیم الدین احمد
- ۲- داستان امیر حمزہ شمس الرحمن فاروقی
- ۳- اردو کی نثری داستانیں گیان چند
- ۴- اردو نثر کا فنی ارتقاء فرمان فتح پوری
- ۵- اردو میں تمثیل نگاری منظر اعظمی
- ۶- میر امن سے عبدالحق تک سید عبداللہ
- ۷- باغ و بہار تحقیقی و تنقیدی مطالعہ سلیم اختر
- ۸- باغ و بہار فیروز احمد
- ۹- سب رس مرتبہ شمیم انہونوی
- ۱۰- اردو نثر کا ارتقاء شہناز انجم
- ۱۱- ادبی نثر کا ارتقاء رفیعہ سلطانہ
- ۱۲- ہماری داستانیں وقار عظیم
- ۱۳- ایوان اردو دہلی آزاد نمبر اردو اکیڈمی دہلی
- ۱۴- اردو میں ادب لطیف عبدالودود خان
- ۱۵- رشید احمد صدیقی سلیمان اطہر جاوید
- ۱۶- کلاسیکی نثر کے اسالیب آفتاب احمد آفاقی
- ۱۷- ابوالکلام آزاد- ایک ہمہ گیر تحریک رشید الدین خان



## اردو افسانہ

یونٹ:- ۱

☆ مختصر افسانہ \_\_ صنفی شناخت ☆ اردو افسانے کا آغاز و ارتقاء

یونٹ:- ۲

☆ پریم چند اور ان کے ہم عصر افسانہ نگار ☆ ترقی پسند افسانہ

یونٹ:- ۳

☆ نفسیاتی افسانہ ☆ اردو افسانہ اور فسادات

☆ جدید اردو افسانہ

یونٹ:- ۴

☆ افسانوں کے تجزیے

☆ پریم چند کفن

☆ کرشن چندر مہا لکشمی کا پل

☆ منٹو ٹوبہ ٹیک سنگھ

☆ بیدی لاجپتی

یونٹ:- ۵

☆ قرۃ العین حیدر یہ غازی یہ ترے پُر اسرار بندے

☆ انتظار حسین کا یا کلپ

☆ اقبال مجید دو بھگے ہوئے لوگ

☆☆☆☆☆☆☆☆

## کتابیات

- |                      |                                 |     |
|----------------------|---------------------------------|-----|
| مرتبہ گوپی چند نارنگ | اردو افسانہ روایت اور مسائل     | -۱  |
| شمس الرحمن فاروقی    | افسانہ کی حمایت میں             | -۲  |
| شہزاد منظر           | جدید اردو افسانہ                | -۳  |
| انور سدید            | اردو افسانے میں دیہات کی پیش کش | -۴  |
| مہدی جعفر            | افسانے کے نئے افق               | -۵  |
| حامد کاشمیری         | اردو افسانہ تجزیہ               | -۶  |
| قمر رئیس             | پریم چند -- شخصیت اور فن        | -۷  |
| صادق                 | ترقی پسند اردو افسانہ           | -۸  |
| ارتضیٰ کریم          | قرۃ العین حیدر                  | -۹  |
| ارتضیٰ کریم          | انتظار حسین -- ایک دبستان       | -۱۰ |
| وارث علوی            | منٹو                            | -۱۱ |
| برج پریمی            | منٹو کتھا                       | -۱۲ |
| خالد اشرف            | منٹو                            | -۱۳ |
| مرتبہ گوپی چند نارنگ | کرشن چندر                       | -۱۴ |
| مرتبہ آل احمد سرور   | اردو فکشن                       | -۱۵ |
| مجید مضمیر           | اردو کا علامتی افسانہ           | -۱۶ |
| مجید مضمیر           | رنگ باتیں کریں                  | -۱۷ |

Urdu Novel

اردو ناول

**یونٹ:- ۱**

☆ ناول کی تعریف و تکنیک

☆ ناول کے اقسام۔۔ تاریخی ناول، سوانحی ناول، نفسیاتی ناول

**یونٹ:- ۲**

☆ اردو میں ناول نگاری۔۔ آغاز و ارتقاء

☆ اردو ناول میں ہستی اور تکنیکی تجربے

**یونٹ:- ۳**

☆ رسوا امر اوجان اداء

☆ پریم چند گؤدان

**یونٹ:- ۴**

☆ عصمت چغتائی ٹیڑھی لکیر

☆ قرۃ العین حیدر آگ کادریا

**یونٹ:- ۵**

☆ خدیجہ مستور آنگن

☆ بیدی ایک چادر میلی سی



## کتابیات

- ۱- برصغیر میں اردو ناول خالد اشرف
- ۲- ناول کافن (فارسٹر) ترجمہ ابوالکلام قاسمی
- ۳- داستان سے ناول تک ابن کنول
- ۴- زمانہ کانپور پریم چند نمبر
- ۵- عصمت چغتائی نقد کی کسوٹی پر مرتب ڈاکٹر جمیل اختر
- ۶- اردو ناول کا نگار خانہ کے کے کھلر
- ۷- اردو فکشن مرتبہ آل احمد سرور
- ۸- قرۃ العین حیدر ارتضیٰ کریم
- ۹- بیسویں صدی میں اردو ناول یوسف سرمست
- ۱۰- آزادی کے بعد اردو ناول اسلم آزاد
- ۱۱- اردو ناول بیسویں صدی میں ہارون ایوب

Course No: UR=06

Classical Genres of Urdu Poetry

کلاسیکی اصناف شعر

- یونٹ:- ۱ **مثنوی**
- ☆ مثنوی کی صنفی شناخت ☆ اردو مثنوی کا ارتقاء
- ☆ کلاسیکی اصناف کی عصری معنویت ☆
- یونٹ:- ۲
- ☆ وجہی ☆ قطب مشتری
- ☆ میر حسن ☆ سحر البیان
- ☆ دیانت کریم ☆ گلزار نسیم
- یونٹ:- ۳ **مرثیہ**
- ☆ مرثیہ کی صنفی شناخت ☆
- ☆ اردو مرثیہ کا آغاز و ارتقاء ☆
- ☆ انیس ☆ نمک خوانِ تلم ہے فصاحت میری
- ☆ دبیر ☆ کس شیر کی آمد ہے کہ رن کانپ رہا ہے
- یونٹ:- ۴ **قصیدہ**
- ☆ قصیدہ کی صنفی شناخت ☆
- ☆ اردو قصیدے کا آغاز و ارتقاء ☆
- ☆ سودا ☆ ہے چرخِ جب سے اہلق
- ☆ ذوق ☆ زہے نشاط اگر کیجئے اسے تحریر
- ☆ محسن کا کوروی ☆ سمت کاشی سے چلا جانبِ مٹھرا بادل

یونٹ:- ۵ رباعی

- ☆ رباعی کی صنفی شناخت رباعی کے اوزان
- ☆ اردو میں رباعی گوئی کی روایت
- ☆ انیس رباعیات انیس ردیف الف
- ☆ حالی رباعیات حالی پہلی دس رباعیاں
- ☆ فراق روپ کی پہلی دس رباعیاں



## کتابیات

- |                    |                                    |     |
|--------------------|------------------------------------|-----|
| گیان چند           | اردو مثنوی شمالی ہند میں           | ۱-  |
| سید محمد عقیل      | شمالی ہند میں اردو مثنوی کا ارتقاء | ۲-  |
| مرتبہ رشید حسن خان | مثنویات شوق                        | ۳-  |
| گوپی چند نارنگ     | ہندوستانی قصوں سے ماخوذ مثنویاں    | ۴-  |
| سروری              | اردو مثنوی کا ارتقاء               | ۵-  |
| رشید حسن خان       | اردو کی تین مثنویاں                | ۶-  |
| محمود الہی         | اردو قصیدہ نگاری کا تنقیدی جائزہ   | ۷-  |
| ابو محمد سحر       | اردو میں قصیدہ نگاری               | ۸-  |
| مسح الزماں         | اردو مرثیہ کا ارتقاء               | ۹-  |
| شبلی               | موازنہ انیس و دبیر                 | ۱۰- |
| گوپی چند نارنگ     | انیس شناسی                         | ۱۱- |
| نیر مسعود          | انیس                               | ۱۲- |
| گوپی چند نارنگ     | واقعہ کربلا بطور شعری استعارہ      | ۱۳- |
| سلام سندیلوی       | اردو رباعی                         | ۱۴- |
| فرمان فتح پوری     | اردو رباعی ارتقاء اور فن           | ۱۵- |
| فرمان فتح پوری     | اردو شاعری کا فن ارتقاء            | ۱۶- |
| ناوک حمزہ پوری     | رباعی                              | ۱۷- |
| شیخ چاند           | سودا                               | ۱۸- |
| خلیق انجم          | سودا حیات اور کارنامے              | ۱۹- |
| ایم کمال الدین     | قصیدہ کافن اور اردو قصیدہ نگاری    | ۲۰- |
| شارب ردولوی        | افکار سودا                         | ۲۱- |
| علی جواد زیدی      | رباعیات انیس                       | ۲۲- |

## لسانیات

یونٹ:- ۱

- ☆ زبان کی ماہیت
- ☆ زبان کی امتیازی خصوصیات
- ☆ زبان کی ابتداء سے متعلق نظریات
- ☆ زبان کا روایتی مطالعہ

یونٹ:- ۲

- ☆ زبانوں کی خاندانی اور نوعیاتی گروہ بندی
- ☆ تحریر کا آغاز و ارتقاء

یونٹ:- ۳

- ☆ سوسائیر کا نظریہ لسان
- ☆ لسانیات اور صوتیات کی تعریف

یونٹ:- ۴

- ☆ فونیم اور مارفیم کا تعارف
- ☆ اردو اصوات کی تقسیم

یونٹ:- ۵

- ☆ اردو میں لفظوں کی تشکیل کے اصول
- ☆ اردو پر عربی فارسی کے اثرات
- ☆ اردو رسم خط

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



## کتابیات

1. The study of Language, second edition, George Yule
2. Linguistics . David Crystal
3. Hindustani Phonetics. M. Q. Zore.

گیان چند	عام لسانیات	-۴
گیان چند	لسانی مطالعے	-۵
محی الدین قادری زور	ہندوستانی لسانیات	-۶
گوپی چند نارنگ	اردو کی تعلیم کے لسانیاتی پہلو	-۷
عبدالقادر سروری	زبان اور علم زبان	-۸
مرزا خلیل بیگ	اردو کی لسانی تشکیل	-۹
اقتدار حسین خان	لسانیات کے بنیادی اصول	-۱۰
اقتدار حسین خان	اردو صرف و نحو	-۱۱
عبدالستار دلوی مرتبہ	اردو میں لسانیاتی تحقیق	-۱۲
مسعود حسین خان	شعر و زبان	-۱۳
نذیر احمد ملک	اردو رسم خط - ارتقاء اور جائزہ	-۱۴
نصیر احمد خان	لسانیات کیا ہے	-۱۵
گوپی چند نارنگ	اردو زبان اور لسانیات	-۱۶

Course No: UR=08

## Literary Movements & Trends

### ادبی تحریکات و رجحانات

یونٹ:- ۱

☆ ادب میں تحریکوں کی اہمیت

☆ تحریک اور رجحان میں فرق

☆ اردو شعر و ادب اور مغربی رجحانات

یونٹ:- ۲ - علی گڑھ تحریک

☆ علی گڑھ تحریک - پس منظر

☆ علی گڑھ تحریک - اغراض و مقاصد

☆ علی گڑھ تحریک کی ادبی و تعلیمی خدمات

☆ علی گڑھ تحریک سے وابستہ نمائندہ ادیب (سر سید، حالی، شبلی، نذیر احمد)

یونٹ:- ۳

### ادب لطیف

☆ ادب لطیف---- اردو میں ادب لطیف کا رجحان

☆ ادب لطیف کے نمائندہ فن کار (یلدرم، مہدی افادی، سجاد انصاری، نیاز فتح پوری)

☆ ادب لطیف کے فروغ میں رسالہ مخزن کا حصہ

یونٹ:- ۴

### ترقی پسند تحریک

☆ ترقی پسند تحریک کا پس منظر

☆ ترقی پسند تحریک کا آغاز

☆ انجمن ترقی پسند مصنفین کا قیام اور منشور

☆ ترقی پسند تحریک کی ادبی خدمات

☆ حلقہٴ اربابِ ذوق کا ادبی موقف

پونٹ:- ۵

### جدیدیت / مابعد جدیدیت

☆ جدیدیت کا تصور

☆ اردو شعر و ادب میں جدیدیت کا رجحان

☆ جدیدیت کے امتیازی نشانات

☆ مابعد جدیدیت کا تصور



## کتابیات

- ۱- سرسید اور اس کے رفقاء
  - ۲- علی گڑھ تحریک
  - ۳- سرسید اور علی گڑھ تحریک
  - ۴- ناموران علی گڑھ (جلد اول)
  - ۵- ترقی پسند ادب
  - ۶- ترقی پسند ادب
  - ۷- اردو میں ترقی پسند ادبی تحریک
  - ۸- ترقی پسند ادب کے پچاس سال
  - ۹- گفتگو -- ترقی پسند ادب نمبر
  - ۱۰- اردو نثر میں ادب لطیف
  - ۱۱- اردو میں رومانوی تحریک
  - ۱۲- جدیدیت کی فلسفیانہ اساس
  - ۱۳- جدیدیت
  - ۱۴- اردو ادب کے ارتقاء میں ادبی تحریکوں اور رجحانوں کا حصہ
  - ۱۵- بیسویں صدی میں اردو ادب کی تحریکات اور رجحانات
  - ۱۶- اردو مابعد جدیدیت پر مکالمہ
  - ۱۷- حلقہ ارباب ذوق (حیدرآباد)
- سید عبداللہ  
نسیم قریشی  
خلیق نظامی  
علی گڑھ یونیورسٹی  
علی سردار جعفری  
عزیز احمد  
خلیل الرحمن اعظمی  
عاشور کاظمی  
سردار جعفری  
عبدالودود خان  
محمد حسن  
شمیم حنفی  
آل احمد سرور مرتبہ  
منظر اعظمی  
انور سدید  
گوپی چند نارنگ

Semester 3rd.

Course No: UR-09

Urdu Criticism

اردو تنقید

یونٹ:- ۱

- ☆ تنقید کا مفہوم و منصب
- ☆ افلاطون اور ارسطو کا نظریہ شعر
- ☆ تنقید اور تخلیق کا رشتہ
- ☆ تنقید اور تحقیق

یونٹ:- ۲

- ☆ اردو شعراء کے کلام میں تنقیدی شعور
- ☆ تذکروں کی تنقیدی اہمیت
- ☆ مشرقی تنقید کے امتیازات

یونٹ:- ۳

- ☆ اردو میں تنقید کا آغاز و ارتقاء
- ☆ حالی اور شبلی کی تنقید نگاری

یونٹ:- ۴

- ☆ مارکسی تنقید
- ☆ آل احمد سرور
- ☆ کلیم الدین احمد کی تنقید نگاری

یونٹ:- ۵

- ☆ اردو میں نفسیاتی تنقید
- ☆ اردو میں ہیتی تنقید
- ☆ اکتشافی تنقید

## کتابیات

- ۱- تنقیدی نظریات (حصہ اول و دوم) احتشام حسین
- ۲- جدید اردو تنقید اصول و نظریات شارب ردولوی
- ۳- اردو تنقید پر ایک نظر کلیم الدین احمد
- ۴- تنقید اور جدید اردو تنقید وزیر آغا
- ۵- تنقیدی افکار شمس الرحمن فاروقی
- ۶- شعر غیر شعر نثر شمس الرحمن فاروقی
- ۷- اردو تنقید کی تاریخ مسیح الزمان
- ۸- ارسطو سے ایلٹ تک مرتبہ جمیل جالبی
- ۹- لفظ و معنی شمس الرحمن فاروقی
- ۱۰- مشرق و مغرب میں تنقیدی تصورات کی تاریخ محمد حسن
- ۱۱- اردو میں کلاسیکی تنقید عنوان چستی
- ۱۲- شعرا لعم شہلی نعمانی
- ۱۳- مقدمہ شعر و شاعری حالی
- ۱۴- اکتشافی تنقید کی شعریات حامدی کاشمیری
- ۱۵- تنقید اور تحلیل شبیبہ الحسن
- ۱۶- عملی تنقید کلیم الدین احمد
- ۱۷- تنقیدی دبستان سلیم اختر

## اردو ڈراما

یونٹ:- ۱

- ☆ ڈراما کی تعریف و تکنیک؛ عناصر ترکیبی
- ☆ ڈراما کی مختلف قسمیں؛ ڈراما اور اسٹیج

یونٹ:- ۲

- ☆ اردو ڈراما---آغاز و ارتقاء
- ☆ امانت لکھنوی---اندر سبھا

یونٹ:- ۳

- ☆ پارسی تھیٹر، ریکل کمپنیاں اور اردو ڈراما
- ☆ آغا حشر --- اسیر حرص

یونٹ:- ۴

- ☆ امتیاز علی تاج انارکلی
- ☆ محمد حسن ضحاک

یونٹ:- ۵

- ☆ اپٹا اور پرتھوی تھیٹر
- ☆ جدید یورپی تھیٹر کے اثرات
- ☆ ریڈیو ڈراما کافن



## کتابیات

- ۱- اردو ڈراما کا ارتقا عشرت رحمانی
  - ۲- اردو ڈراما، تاریخ و تنقید عشرت رحمانی
  - ۳- آغا حشر اور اردو ڈراما انجمن آرا
  - ۴- انارکلی مقدمہ محمد حسن
  - ۵- اردو ڈراما نگاری قمر اعظم ہاشمی
  - ۶- نائلک ساگر محمد عمر نورالحی
  - ۷- جدید اردو ڈراما ظہور الدین
  - ۸- ریڈیو ڈرامے کا فن اخلاق اثر
  - ۹- اردو ڈراما روایت اور تجزیہ عطیہ نشاط
-



Course No:- UR-11

## Non-Fictional Genres

### غیر افسانوی اصناف

پونٹ:- ۱

☆ انشائیہ کافن۔ انشائیہ کے لوازم انشائیہ اور طنز و مزاح کی بحث

☆ اردو میں انشائیہ نگاری --- آغاز و ارتقاء

پونٹ: ۲

☆ رشید احمد صدیقی مضامین رشید

☆ پطرس بخاری مضامین پطرس

پونٹ:- ۳

☆ خاکہ کافن ' اردو میں خاکہ نگاری

☆ عبدالحق --- چندہ معصر

☆ منٹو --- گنجے فرشتے

پونٹ:- ۴

☆ سوانح اور سیرت

☆ اردو میں سوانح نگاری کی روایت

☆ اردو میں سیرت نگاری

☆ حالی --- حیات جاوید

☆ نعیم صدیقی محسن انسانیت

پونٹ:- ۵

- ☆ سفر نامہ کی ادبی اور ثقافتی اہمیت  
☆ اردو میں سفر ناموں کی تاریخ  
☆ رپورتاژ کی تعریف  
☆ اردو میں رپورتاژ نگاری  
☆ احتشام حسین ساحل اور سمندر

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

## کتابیات

- ۱- انشائیہ کیا ہے وزیر آغا  
۲- رشید احمد صدیقی مرتبہ مالک رام  
۳- رشید احمد صدیقی - فن اور شخصیت سلیمان اطہر جاوید  
۴- انشائیہ اور انشائے پروفیسر محمد حسنین  
۵- انشائیہ آدم شیخ  
۶- اردو سفر ناموں کا تنقیدی مطالعہ خالد محمود  
۷- فن داستان گوئی کلیم الدین احمد  
۸- اردو میں رپورتاژ نگاری  
۹- انشائیہ کی بنیاد سلیم اختر

Course No: UR-12 ( option-I )

## Development of Urdu in J & K

### ریاست جموں و کشمیر میں اردو زبان و ادب

یونٹ:- ۱

- ☆ ریاست میں اردو زبان --- آغاز و ارتقاء
- ☆ ریاست میں اردو زبان کی آئینی، تعلیمی اور ثقافتی اہمیت
- ☆ ریاست میں اردو زبان کے مسائل

یونٹ:- ۲

- ☆ اردو افسانہ اور ناول
- ☆ غیر افسانوی نثر

یونٹ:- ۳

- ☆ تحقیق اور تنقید
- ☆ اردو کے فروغ میں ریاستی اداروں کی خدمات

یونٹ:- ۴

- ☆ اردو شاعری کا آغاز و ارتقاء
- ☆ پیش رو شعراء -- میر غلام رسول نازکی، شہ زور کاشمیری اور رسا جاودانی کے خصوصی حوالے سے
- ☆ جدید شعراء --- حامدی کاشمیری، حکیم منظور، یاسین بیگ کے خصوصی حوالے سے

یونٹ:- ۵ ریاست میں اردو صحافت

- ☆ اردو صحافت کا آغاز
- ☆ اردو صحافت کا دور جدید
- ☆ فوق، بزاز اور شمیم بحیثیت صحافی
- ☆ ادبی صحافت
- ☆ ریاست میں اردو صحافت اور عہد حاضر کے تقاضے

☆☆☆☆☆☆☆☆

## کتابیات

- ۱- ریاست جموں و کشمیر میں اردو ادب حامدی کاشمیری
  - ۲- کشمیر میں اردو عبدالقادر سروری
  - ۳- کشمیر کے مضامین برج پریمی
  - ۴- جموں و کشمیر میں اردو کی نشوونما برج پریمی
  - ۵- ”تعمیر“ جموں و کشمیر میں اردو ادب نمبر
  - ۶- ”شیرازہ“ جموں و کشمیر میں اردو ادب نمبر
  - ۷- ”بازیافت“ جموں و کشمیر میں اردو زبان و ادب نمبر
  - ۸- جموں و کشمیر میں اردو حبیب کیفوی
  - ۹- شہہ زور کاشمیری فرید پربتھی
-

Course No: UR-12 (option-II)

History of Kashmiri Language & Literature

## کشمیری زبان و ادب کی تاریخ

یونٹ:- ۱

- ☆ کشمیری زبان کا آغاز---مختلف نظریات
- ☆ کشمیری زبان پر دوسری زبانوں کے اثرات
- ☆ کشمیری لفظیات (مختلف سرچشمے)

یونٹ:- ۲

- ☆ لال دید اور شیخ العالم
- ☆ کشمیری لوک ادب
- ☆ کشمیری مثنوی

یونٹ:- ۳

- ☆ کشمیری صوفی شاعری / غنائیہ شاعری
- ☆ جدید کشمیری شاعری

یونٹ:- ۴

- ☆ کشمیری ڈراما
- ☆ کشمیری افسانہ
- ☆ کشمیری ناول

یونٹ:- ۵

- ☆ کشمیری میں غیر افسانوی نثر
- ☆ کشمیری صحافت
- ☆ کشمیری میں تراجم کی روایت

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

## کتابیات

- |                               |     |                              |
|-------------------------------|-----|------------------------------|
| کاشر ادبک تواریخ              | -۱  | شفیق شوق / ناجی منور         |
| شیخ العالم                    | -۲  | حامدی کاشمیری                |
| جدید کشمیری شاعری             | -۳  | حامدی کاشمیری                |
| کشمیری ڈراما اور فلشن         | -۴  | مجید مضممر                   |
| کشمیری سرمایہ الفاظ کے سرچشمے | -۵  | نذیر احمد ملک                |
| کاشر نثرک تا میر کار          | -۶  | مشعل سلطانپوری               |
| سون ادب کلچرل اکیڈمی          | -۷  | کاشر ادب نمبر                |
| کہوٹ                          | -۸  | رحمن راہی                    |
| شناخت                         | -۹  | محمد یوسف ٹینگ               |
| لل دید                        | -۱۰ | ترجمہ جلال کول / طالب کشمیری |
| شیخ نورالدین (گوہر)           | -۱۱ | مترجم مجید مضممر             |
| علی محمد لون (کشمیری)         | -۱۲ | مجید مضممر                   |

Semester IV

Course No:UR-13

Translation Theory & Practice

ترجمہ نگاری

یونٹ:- ۱

- ☆ ترجمہ کا فن -- اہمیت اور ضرورت
- ☆ ترجمہ سے متعلق مختلف نظریات، ترجمے کی قسمیں، ترجمہ اور زبان

یونٹ: ۲

- ☆ ترجمے کے اصول اور مسائل
- ☆ ترجمہ میں اصلاح سازی کی اہمیت اور مسائل
- ☆ شاعری کا ترجمہ اور اس کے مسائل
- ☆ سماجی علوم کا ترجمہ

یونٹ:- ۳

- ☆ اردو میں ترجمے کی روایت
- ☆ ترجمہ کاری میں فورٹ ولیم کالج، دلی کالج، دارالترجمہ عثمانیہ اور دیگر اداروں کی خدمات

یونٹ:- ۴

- ☆ اردو شاعری کا ترجمہ۔ ایک تعارف
- ☆ اردو میں نثر کا ترجمہ۔ ایک تعارف

یونٹ:- ۵

- ☆ انگریزی سے اردو میں ترجمہ
- ☆ نظم / نثر (اقتباس)



## کتابیات

- |                 |                      |    |
|-----------------|----------------------|----|
| ظہور الدین      | فن ترجمہ نگاری       | -۱ |
| قمر رئیس        | اردو میں ترجمہ نگاری | -۲ |
| مرزا حامد بیگ   | ترجمے کا فن          | -۳ |
| نثار احمد قریشی | ترجمہ روایت اور فن   | -۴ |
| حامد حسن قادری  | تاریخ اردو نثر       | -۵ |
- 6- Susan Basnet & Andre Lefevera" Translation, History & culture.
- 7- Roger Bele "Translation & Translating theory and practice.
-



## Teaching of Urdu

### تدریس اردو

پونٹ:- ۱

- ☆ تحصیل زبان کی نوعیت اور مدارج
- ☆ ثانوی رخارجی زبان کی تدریس--اغراض ومقاصد
- ☆ تحصیل زبان اور ثانوی زبان کی تدریس---اشتراک وافتراق

پونٹ:- ۲

- ☆ ثانوی زبان ر رخارجی زبان کی تدریس کے طریقے -- خوبیوں اور خامیوں کا تجزیہ

پونٹ:- ۳

- ☆ ثانوی اور رخارجی زبان کی تدریس میں لسانیات اور نفسیات کی اہمیت

پونٹ:- ۴

- ☆ جنوبی ایشیا میں اردو زبان کی اہمیت اور موجودہ صورت حال
- ☆ ریاست میں اردو زبان کی تعلیمی اور علمی اہمیت
- ☆ ریاست میں اردو تدریس --- مسائل اور مشکلات

پونٹ:- ۵

- ☆ اساتذہ کی تربیت کی اہمیت
- ☆ ابتدائی سکولی تعلیم میں تحریر اور قرأت کی تدریس
- ☆ سکولی سطح پر ادب کی تدریس
- ☆ انشاء اور املانویسی



## کتابیات

- |                      |                                 |    |
|----------------------|---------------------------------|----|
| فرمان فتح پوری       | تدریس اردو                      | -۱ |
| معین الدین           | اردو زبان کی تدریس              | -۲ |
| خواجہ غلام الدین     | اصول تعلیم                      | -۳ |
| گوپی چند نارنگ       | اردو کی تعلیم کے لسانیاتی پہلو  | -۴ |
| کامل قریشی           | اردو اور مشترکہ ہندوستانی تہذیب | -۵ |
| گوپی چند نارنگ مرتبہ | اردو کی نئی بستیاں              | -۶ |

7- Applied Linguistics S.Pit. Corder

## Urdu Mass Media

### اردو ماس میڈیا

پونٹ:- ۱

- ☆ ماس میڈیا اور اس کی اہمیت
- ☆ ماس میڈیا کے مختلف ذرائع (اخبار، ریڈیو، ٹی وی، فلم وغیرہ)
- ☆ اردو میں ماس میڈیا - تاریخ اور موجودہ صورت حال

پونٹ:- ۲ اخبار نویسی --- اصول

- ☆ اردو میں اخبار نویسی کا آغاز و ارتقاء
- ☆ خبر، ادارہ، فیچر، اشتہار اور کالم نویسی

پونٹ:- ۳ الیکٹرانک میڈیا

- ☆ ریڈیو نشریات کے تقاضے
- ☆ فیچر، خبر، ڈراما، انٹرویو وغیرہ

پونٹ:- ۴

- ☆ ٹی وی نشریات کے تقاضے
- ☆ اسکرپٹ، اسکرین پلے، فیچر، اشتہارات وغیرہ

پونٹ:- ۵ عملی کام

- ☆ اخبار کے لیے کالم، رپورٹ، اشتہار، ادارہ
- ☆ ریڈیو کے لیے فیچر
- ☆ ٹی وی کے لیے اشتہار، فیچر

## کتابیات

- ۱- خبرنگاری شافع قدوائی
- ۲- ٹیلی ویژن، نشریات، تاریخ، تحریر، تکنیک انجم عثمانی
- ۳- ریڈیو ڈرامے کافن اخلاق اثر
- ۴- عوامی ذرائع ترسیل اشفاق احمد خان
- ۵- اردو ریڈیو اور ٹی وی میں ترسیل و ابلاغ کمال احمد صدیقی

## ادبی تھیوری

یونٹ:- ۱

- ☆ ادب - ماہیت اور تفہیم ☆ ادب اور نظریہ نقالی ☆  
☆ افلاطون اور ارسطو کے شعری نظریات ☆

یونٹ:- ۲

- ☆ ادب، شخصیت، سماج اور تاریخ ☆ ادب اور مارکسزم ☆  
☆ ادب اور مصنف ☆ تحلیل نفسی اور ادب ☆

یونٹ:- ۳

- ☆ ادب اور اسلوب ☆ ہتی تنقید ☆  
☆ نئی تنقید ☆ اسلوبیاتی تنقید ☆

یونٹ:- ۴

- ☆ ساختیات اور پس ساختیات ☆ رد تشکیل / مابعد جدیدیت ☆  
☆ تانیثیت (تعارف) ☆ نوتار تخیث (تعارف) ☆

یونٹ:- ۵

- ☆ مصنف متن اور قاری کے نئے تصورات ☆  
☆ قاری اساس تنقید ☆



## کتابیات

- |                    |   |
|--------------------|---|
| گوپی چند نارنگ     | ۱- ساختیات، پس ساختیات اور مشرقی شعریات |
| گوپی چند نارنگ     | ۲- اردو ما بعد جدیدیت پر مکالمہ         |
| گوپی چند نارنگ     | ۳- ادبی تنقید اور اسلوبیات              |
| احتشام حسین        | ۴- تنقیدی نظریات (حصہ اول و دوم)        |
| شہبہ الحسن         | ۵- تنقید و تحلیل                        |
| شمس الرحمن فاروقی  | ۶- شعر، غیر شعر اور نثر                 |
| شمس الرحمن فاروقی  | ۷- لفظ و معنی                           |
| مرزا خلیل احمد بیگ | ۸- اسلوب اور اسلوبیات                   |
| عتیق اللہ          | ۹- تعصبات                               |
| عتیق اللہ          | ۱۰- ترجیحات                             |
| قدوس جاوید         | ۱۱- ادب اور سماجیات                     |
| مرزا خلیل احمد بیگ | ۱۲- تنقید اور اسلوبیاتی تنقید           |

13- Rena Wellek and Austin Warren (1963) Theory of Literature Penguin

14- David Lodge (ed) Twentieth Century Literary Criticism Longman London

15- K. M. Newton (ed) Twentieth Century Literary Theory Macmillan London.

## کلاسیکی ادب کا تعارف

یونٹ:- ۱

☆ کلاسیکی یونانی اور سنسکرت ادب کا تعارف

☆ ایڈی پس ☆ شکنتلا

یونٹ:- ۲

☆ کلاسیکی عربی ادب---تعارف ☆ امر او القیس کی قصیدہ گوئی

☆ عربی شاعری

یونٹ:- ۳

☆ کلاسیکی فارسی ادب ☆ سعدی گلستان و بوستان کا عمومی تعارف

☆ حافظ کی شاعری

یونٹ:- ۴

☆ انگریزی ادب

☆ شیکسپیر -- کنگ لیر / ہیملٹ

☆ ملٹن --- فردوس گمشدہ

☆ موپاساں / چیخوف کے افسانے

یونٹ:- ۵

☆ اردو میں کلاسیکی زبانوں کے ادبی تراجم --- ایک تعارف

☆ اردو زبان و ادب پر کلاسیکی ادبیات کا اثر

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

## کتابیات

- ۱- فن شاعری عزیز احمد
  - ۲- شعریات شمس الرحمن فاروقی
  - ۳- بوہیقا (ترجمہ) جمیل جالبی
  - ۴- عربی ادب کی تاریخ (مکمل) عبدالعلیم ندوی
  - ۵- شعرا العجم (مکمل) شبلی
  - ۶- حافظ سجاد ظہیر
  - ۷- دیوان حافظ مترجم منشی سجاد حسین
  - ۸- تاریخ ادبیات عالم (سات جلدیں) وہاب اشرفی
  - ۹- تاریخ ادب عربی طفیل احمد مدنی
-



Course No: UR=18 - A

Special Study of individual Author - Ghalib

## غالب -- خصوصی مطالعہ

یونٹ:- ۱

- ☆ غالب کی حیات اور شخصیت ☆  
☆ غالب کے معاصرین ☆  
☆ غالب کا عہد

یونٹ:- ۲

- ☆ غالب کی شاعری --- امتیازی پہلو ☆  
☆ غالب کا تصور حسن و عشق ☆  
☆ غالب کے شاعرانہ اسلوب کے امتیازات

یونٹ:- ۳

- ☆ غالب کی شاعری کا استعاراتی نظام ☆  
☆ غالب کی ظرافت ☆  
☆ غالب کی جدت پسندی

یونٹ:- ۴

- ☆ غالب کی قصیدہ گوئی ☆  
☆ غالب اور تصوف ☆  
☆ غالب کی فارسی شاعری کا تعارف ☆  
☆ غالب کی نثر مکاتیب کے حوالے سے

یونٹ:- ۵

- ☆ کلام غالب کی شرحیں ☆  
☆ غالب کے تراجم کا تعارف ☆  
☆ اردو میں غالب شناسی ☆  
☆ غالب کی عظمت کے بنیادی نشانات ☆  
☆ غالب کے شاگرد



## کتابیات

- ۱- یادگار غالب حالی
  - ۲- محاسن کلام غالب بجنوری
  - ۳- غالب شخص اور شاعر مجنون گورکھپوری
  - ۴- غالب اور آہنگ غالب یوسف حسین خان
  - ۵- غالب اور ہند مغل جمالیات تشکیل الرحمن
  - ۶- تفہیم غالب شمس الرحمن فاروقی
  - ۷- غالب کے تخلیقی سرچشمے حامدی کاشمیری
  - ۸- غالب اور اقبال حامدی کاشمیری
  - ۹- مرآة الغالب بیخود دہلوی
  - ۱۰- غالب بو طبقا مشکور حسین یاد
-

Course No: UR=18 - B

Special study of individual Author - Iqbal

## اقبال -- خصوصی مطالعہ

یونٹ:- ۱

- |   |                         |   |                     |
|---|-------------------------|---|---------------------|
| ☆ | اقبال کی حیات اور شخصیت | ☆ | اقبال اور ان کا عہد |
| ☆ | اقبال کی ابتدائی شاعری  | ☆ | اقبال کا تصور شعر   |

یونٹ:- ۲

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| ☆ | مشرق اور مغرب (اقبال کے افکار و اشعار کی روشنی میں) | ☆ | تصورات اقبال -- تصور خودی، تصور مرد مومن |
| ☆ | اقبال اور تہذیب نو                                  | ☆ | اقبال کا فکری نظام                       |

یونٹ:- ۳

- |   |  |   |                                    |
|---|--|---|------------------------------------|
| ☆ | اقبال کی غزل گوئی -- امتیازی پہلو                                      | ☆ | اقبال کی نظم نگاری -- امتیازی پہلو |
| ☆ | اقبال کی نمائندہ نظموں کا تنقیدی جائزہ (لالہ صحرا، خضر راہ، ساقی نامہ) |   |                                    |

یونٹ:- ۴

- |   |                                  |   |                                       |
|---|----------------------------------|---|---------------------------------------|
| ☆ | اقبال کی شاعری کا لفظیاتی نظام   | ☆ | اقبال کی شاعری کا اصلاحی و پیامی پہلو |
| ☆ | اردو شعر و ادب پر اقبال کے اثرات |   |                                       |

یونٹ:- ۵

- |   |                               |   |                      |
|---|-------------------------------|---|----------------------|
| ☆ | اقبال کی فارسی شاعری کا تعارف | ☆ | کلام اقبال کی شرحیں  |
| ☆ | اقبال کے مکاتیب اور خطبات     | ☆ | اردو میں اقبال شناسی |

## کتابیات

- |                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| خلیفہ عبدالحکیم   | ۱- فکر اقبال                    |
| یوسف حسین خان     | ۲- روح اقبال                    |
| آل احمد سرور      | ۳- دانشورا اقبال                |
| سید عبداللہ       | ۴- مقامات اقبال                 |
| گوپی چند نارنگ    | ۵- اقبال کا فن                  |
| فرمان فتح پوری    | ۶- اقبال سب کے لیے              |
| وقار عظیم         | ۷- اقبال شاعر اور فلسفی         |
| اسلوب احمد انصاری | ۸- اقبال کی تیرہ نظمیں          |
| شمیم حنفی         | ۹- اقبال کا حرف تمنا            |
| قدوس جاوید        | ۱۰- اقبال کی جمالیات            |
| مظفر حسین برنی    | ۱۱- مکتوبات اقبال               |
| عبدالحق           | ۱۲- اقبال کی شعری اور فکری جہات |













